大宋新譯三藏聖教序

太宗神功聖德文武皇帝製

大矣哉我佛之教也化導群迷闡揚宗
性廣博宏辯英彥莫能究其旨精微
妙說庸愚豈可度其源義理幽玄真
空莫測包括萬象譬喻無垠綜法網
之紀綱演無際之正教拔四生於苦
海譯三藏之祕言天地變化乎陰陽
日月盈虧乎寒暑大則說諸善惡細
則比於恒沙含識萬端弗可盡述若
覩像法如影隨形離六情以長存歷
千劫而可久須彌納於芥子如來
坦蕩於無邊達磨西來法傳東土宣
揚妙理順從指歸彼岸菩提愛河
生滅用行於五濁惡趣拯溺於三業
途中經垂世以難窮道無私而永泰
雪山貝葉若銀臺之耀日歲月煙華
起香界之自遠巍巍罕測杳杳難名
所以道貫十聖德被三賢至道起於
乾元衆妙生乎太易總繁形類藝鑒
昏明絕彼是非開茲蒙昧有西域法
師天息災等常持四忍早悟三乘翻

起

菩提心論序 第二張 如

貝葉之眞詮譯人天之聖教芳獻重
啓運偶昌時猶五聲於文章暢四始
於風律叢臺容山種稷輝華曠劫而
音塹重明玄門昭顯軌範而彌光妙
法淨界騰音利益有情俱登覺岸無
咸障礙救諸疲羸冥昧慈悲浩汗物
表來伏貪佷啓滌昏愚演小乘聲聞
合其儀論大乘正覺立其性合靈悟
而蒙福藏教訣而重興幻化迷途火
宅深喻雖設其教不知者多善念生
而無量潛臻惡業興而隨緣皆憧調
御四衆積行十方澍花雨於金輪護
恒沙於玉關有頂之風不可壞無際
之水弗能漂澄寂湛然圓明清淨之
智慧性空無染妄想解脫之因緣可
以離煩惱於心田可以得清涼於宇
宙朕聽非博學釋典微關豈堪序文
以示來者如摩螢爝火不足比之於
穀日將微蠡量海未能窮盡於深淵
者哉

繼作聖教序

御製

高明華分三辰方乃序其文厚書初

定韻彙於以發乎端清濁之體旣章
善惡之源是顯然後以文物立其教
以正典化其俗利益之功同歸於理
於是乎像法東於西國眞諦流於中
夏洞貫千古眞實之理無以窮事指
允圓玄妙之門莫能究言乎妄想則
五蘊皆空現乃眞容則一毫圓滿廣
大之教豈能紀述者哉伏覩
太宗神功聖德文武皇帝法性周圓
仁慈普布化覃紹則萬邦輻湊蹐慕
民於仁壽之鄉崇教法則四海雲從
惠蒼生於富庶之域見尊經之浩汗
設方便以救流淪知法界之恢宏行
精進而攝懈怠乃擇其邃字拔彼眞
文命天竺之高僧譯貝多之佛語象
胥翻成於金字珠編復置於琅函龍
宮之聖藻惟新鷲嶺之奧竊仰歎由
是三乘共貫四諦同圖盡昔空眞正
之言顯祕密精研之義讚相相乎實
相論空空乎盡空華嚴之理合軌轍
金像之教同規矩朕纘嗣
丕構恭臨寶圖當翼翼而撫兆民每
兢兢而乎

先訓以至釋典尤未精詳謂其必深
旨能探賾有譯經西域僧法賢奏言
懇切致意專勤以
先皇帝大闡真風高傳佛言興崇王
之墜典振覺路之頹綱欲旌天造之
功庸用廣
聖文之述作請予製序纘聖參丕自
聖考上僊追號罔息政事之冗何暇
經心今已禪除思臻微奧雖紛承慈
誨奈夙乏通才焉窮至法海之津涯
莫造乎空門之閫域略敷大意以徇
輿情蹄涔不足擬沃日之波尺箠豈
能量昊天之影聊述短序以紀聖功
者焉

菩提心離相論

龍樹菩薩造

西天譯經三藏朝奉大夫試光祿卿傳法大師臣施護奉詔譯

歸命一切佛我今略說菩提心義 至
誠頂禮彼菩提心如勇健軍執勝器
仗其義亦然而彼大菩提心所有諸
佛世尊諸菩薩摩訶薩皆因發是菩
提心故我發菩提心亦如是所成乃
至坐菩提場成正覺果是心堅固又

此菩提心是諸菩薩總持行門如是
觀想如是發生我今說菩提心者
為令一切眾生息輪迴苦未得度者
令得度未解脫者令得解脫未安
隱者令得安隱未涅槃者令得涅槃
為欲圓滿如是勝願故安立自相正
體曰故入第一義真實觀故彼菩提
心無生自相異故今說所言菩提心
者離一切性問曰此中云何離一切
性答謂蘊處界離諸取捨法無我平
等自心本來不生自性空故此中云
何謂我蘊等有所表了而分別心現
前無體是故若常覺了菩提心者即
能安住諸法空相又復常所覺了彼
菩提心以悲心觀大悲為體由如是
故於諸蘊中無我相可得有諸外道
起非相應行執相分別謂諸蘊有非
無常法而實非彼我相可得諸法住
於真實性中不可執常亦非無常於
我蘊中名尚無實況復有作及諸分
別若言有一法乃至有諸法作此說
者世間心轉隨世間行彼非相應為
常行相此義不然是故當知諸法無

若[illegible]不可[illegible]而
[illegible]苦
[illegible]能[illegible]當
[illegible]常是
[illegible]所作從
[illegible]即次蘊
[illegible]若[illegible]
[illegible]不可[illegible]
[illegible]者謂[illegible]行識此說[illegible]
[illegible]是[illegible]
[illegible]行[illegible]
[illegible]此五[illegible]
[illegible]應當說
[illegible]
[illegible]
[illegible]應知[illegible]行[illegible]
[illegible]下當說
此中言處者謂內眼等處外色等處
此說爲十二處
此中言界者謂眼根等界眼識等界
色等境界此說爲十八界如是蘊處
界離諸取捨無方無分不可分別分
別見者是義下味隨起分別即有所

著彼復云何示得相應若有一相見
外義者當知此為破著所轉意長養
色是事云何應知如是非一非異有
諸分道波哩沒囉慧迹等隨諸異見
起三分別是義不然如人夢中造殺
害事而彼所作無實行相又如人夢
居最上處而彼亦非殊勝行相此義
云何謂識光明破取捨相故識法如
是外義何有是故諸法無有外義當
知一切色相所表自識光明色相照
耀如人見彼幻化陽焰乾闥婆城取
以為實諸無智人以愚執心觀色等
實亦復如是由此我執是心隨轉如
先所說蘊處界義應知離彼諸分差
別唯心分位所施設故而種種相唯
心所現此義成就如成唯識說此中
問言前說五蘊識云何自相答如說
心義識亦如是如佛世尊常作是說
應知一切唯心所現此義甚深諸愚
癡者不能了故不見真實是故若能
空其我相即於是心不生分別起分
別者謂邪教故彼所建立是義不成
如實義者見法無我是大乘中法無

我義自心本來而不生故隨有所生
亦復平等自心增上入覺香義瑜伽
行門所生生故此中應知彼後所說
而無實體此即名為心現行若過
去法過去無實若未來法未來未至
若現在法現在不住於三世中當云
何住如車輪等多法成故應知識者
是無我相彼識亦非無所依故若於
諸法如是見已猶如赤雲旋擬城
是故當知若法有者從思所現阿賴
耶識亦復如是諸有情類若來若去
法亦如是譬如大海衆流所歸阿賴
耶識所說亦然若有如是觀彼識者
即不可有分別心生若彼各各如實
知者而彼彼名復云何說若彼各各
知諸物性即彼各各不能稱說作此
說者是決定語是故諸法亦決定生
於一切事隨轉成就能知所知是二
差別所知若無能知何立二俱無實
法云何得是故應知所言心者而但
有名彼名亦復無別可得但以表了
故彼名自性亦不可得以是義故智
者應當觀菩提心自性如幻若內若

外及二中間求不可得無法可取無
法可捨非形色可見非顯色可表非
男女相非黃門相不於一切色相中
住無法可見非眼境界非一切佛觀
察平等若心自性平等法
中云何得見所言性者名分別故若
離分別心性俱空若有分別可見心
者此中云何說名為空是故應知無
能覺無所覺若能如是觀菩提心即
見如來若有能覺及有所覺而菩提
心不可成立是故無相亦復無生非
語言道而能攝護又菩提心者猶如
虛空心與虛空俱無二相此說心空
空智平等佛佛神通佛佛無異所有
諸佛三世事業一切皆住菩提界中
之所攝藏雖所攝藏彼一切法而常
寂靜亦復觀察是無常法猶如幻化
非所攝藏調伏三有住空法故一切
無生此說為空一切無我亦說為空
若以無生及彼無我觀為空者是觀
不成若染若淨二種分別即成斷常
二種見相若言以智觀彼空者是空
亦復無別有體是故菩提心離諸所

緣生虛空相若離虛空亦無所住者是
中即無有空有性二名差別故知空
者猶如世間師子一吼群獸皆怖如
空一言衆語皆寂故知處處常寂彼
彼皆空又復識法是無常法彼無常
生彼無常性即菩提心此說空義亦
不相違若無常性即菩提心者苦愛
樂菩提是心平等而亦不說愛樂彼
空取空之心當云何得當知本來自
性眞實一切成就菩提心義又復應
知物無自性無自性性是此說義此
所說者是心云何若離我法即心不
住此非一法亦非諸法各各自性而
自性離如世糖蜜甜為自性又如火
者熱為自性彼諸法空自性亦然彼
諸法性非常非斷非得非離以是義
故無明為初老死為後諸緣生法之
所成立猶如夢幻體亦無實由此說
為十二支法即此亦名十二支輪備
環轉彼生死門中而實無我無別衆
生無三業行果報差別若於是中了
緣生法即能出離諸境界門彼非行
相不壞正因蘊所生故輪迴後邊非

菩提心離相論　第十張
行相故一切無持空空生故法法等
等進因受果是佛所說所有諸法果
類所生如響設有所如殖麦生芽諸
法聚類其義亦然如幻如夢緣生所
現諸法因生而亦無生因因自空而
何所生是故應知諸法無生即此無
生說名爲空如說五蘊性平等彼
一切法亦如是念若有說空如是實
說而所說空體亦非斷非斷體中實
亦不可得說體爲空空亦無體若了
無實作者無常諸煩惱業積集爲體
是業亦復從心所生心若無住業亡
何得如快樂心是寂靜性彼寂靜心
而不可取諸有智者能實觀察彼見
實故而得解脫又菩提心者最上眞
實此是實義說名爲空亦名眞如亦
名實際是即無相第一義諦若不了
知如是空義當知彼非解脫分者於
輪迴中是大愚癡輪迴行人六趣流
轉若有智者能如實觀彼菩提心與
空相應如是觀已乃能成就利他智
慧無礙無著是即知恩報佛恩者常
以悲心普觀衆生父母眷屬有種種

相殖攝插大常所造業使諸衆生輪
迴生死如所受苦念當代受如和合
樂念當普施復觀世間愛非愛果善
趣惡趣饒益不饒益隨衆生轉而諸
衆生本來無得隨智差別起種種相
所有梵王帝釋護世天等若天若人
一切不離世間相故又復觀察所有
地獄餓鬼畜生是諸趣中一切衆生
無量無數種類色相不饒益苦常所
隨轉飢渴所逼互相殺害互相食噉
因如是故不壞苦果諸佛菩薩如實
能觀善趣惡趣一切衆生諸業報事
自相如是如所觀已起方便心善護
衆生令離諸惱諸菩薩由此以大悲
心而爲根本以彼衆生爲所緣境是
故諸菩薩不著一切禪定樂味不求
自利所得果報過聲聞地不捨衆生
修利他行發大菩提心生大菩提芽
求佛菩提果以大悲心觀衆生苦阿
鼻地獄廣闊無邊隨諸業因苦報輪
轉此種種罪受種種苦菩薩悲心念
欲代受此種種苦有種種相說無有
實亦非無實若了知空即知此法寵

諸業果如是順行是故諸菩薩為欲
救度諸衆生故起勇猛心入生死泥
雖處生死而無染著猶如蓮華清淨
無染大悲為體不捨衆生空智所觀
不離煩惱是故菩薩以方便力示生
王宮踰城出家苦行修道坐菩提場
成等正覺現神通力破諸魔軍為度
衆生轉大法輪現三道寶階從天下
降起諸化相隨順世間入大涅槃於
其中間現諸色相或作梵王或為帝
釋若天若人隨諸相轉如是種種示
現諸相是故得名救世導師此等皆
是諸佛菩薩大悲願力調伏世間悉
令安住相應勝行是故於輪迴中不
生退倦從一乘中說二乘法一乘二
乘皆具實義若聲聞菩提若佛菩
提智身一相三摩地一體雖有所說
是說非說或有說為種種相者但為
引導諸衆生故若衆生得利而佛菩
提福智平等而實無有二相可住若
有住相即為種子彼種子相聚類所
生是故增長生死業垢如佛世尊常
所宣說破彼世間種種行相但為衆

生作諸方便而實非破若離分別此
菩提心論 十四張
義甚深甚深義中無有二相雖說有
破此亦非破於空法中無有二相諸
法住持自性具實智波羅蜜多是即
菩提心菩提心者除一切見是故當
知諸身語心是無常法但爲衆生作
利益故此中言空空而非斷此中說
有有亦不常是故無有生死亦無涅
槃而悉安住無住涅槃諸佛世尊咸
作是說悲心所生無量福聚彼即最
上具實空理諸佛威神之所出生自
利利他二行成就我今頂禮彼一切
性我常尊敬彼菩提心願所稱讚佛
種不斷諸佛世尊常住世間而菩提
心者大乘中最勝我於此心安住正
念又菩提心者住等引心從方便生
若了是心生死平等自利利他二行
成就又菩提心者離諸見相無分別
智具實而轉諸有智者發菩提心彼
獲福聚無量無邊又復若人於一剎
那間觀想菩提心彼獲福聚不可稱
量以菩提心非稱量故又菩提心實
清淨無染最大最勝最上第一不能

菩提心離相論 第十五張 是

壞非所壞已具真實堅固能破煩惱等一
切魔滿諸菩薩普賢行願又菩提心
者是一切法之所歸趣所說已具實離
諸戲論是即清淨普賢行門離一切
相此如是說

我所稱讚菩提心 如二足尊正所說
而菩提心最殊勝 所獲福聚亦無量
我以此福施與生 普願速超三有海
如理如實所稱揚 智者應當如是學

菩提心離相論

甲辰歲高麗國大藏都監奉
勅彫造

數